

WARNINGS

To ensure safe operation and service of the tester, follow these instructions. Failure to observe these warnings can result in severe injury or death.

- Risk of electric shock and burn. Contact with live circuits could result in death or serious injury.
- Use caution with voltages above 25V AC as a shock hazard may exist.
- A blinking LED or a steadily illuminated LED in the tip and audible beeps indicate presence of voltage. If no indication, voltage could still be present.
- Before and after each use, verify operation by testing a known working circuit that is within the rating of this unit.
- Never assume neutral or ground wires are de-energized. Neutrals in multi-wire branch circuits may be energized when disconnected and must be retested before handling.
- The tester **WILL NOT** detect voltage if:
 - The wire is shielded.
 - The operator is not grounded or is otherwise isolated from an effective earth ground.
 - The voltage is DC.
- The tester **MAY NOT** detect voltage if:
 - The user is not holding the tester.
 - The user is insulated from the tester with a glove or other materials.
 - The wire is partially buried or in a grounded metal conduit.
 - The tester is at a distance from the voltage source.
 - The field created by the voltage source is being blocked, dampened, or otherwise interfered with.
 - The frequency of the voltage is not a perfect sine wave between 50 and 500Hz.
 - The tester is outside of operating conditions (listed in Specifications section).
- Operation may be affected by differences in socket design and insulation thickness and type; tester may not be compatible with some types of standard or thicker resistant (TR) electrical outlets.
- In bright light conditions, the LED visual indicators will be less visible.
- When powered-ON, one of the "power-ON" LEDs will be illuminated, and a green light will illuminate the tip. **DO NOT USE TESTER UNLESS ONE OF THE "POWER-ON" LEDs IS ILLUMINATED.**
- Do not use if tester appears damaged or is not operating properly. If in doubt, replace the tester.
- Do not apply more than the rated voltage as marked on the tester (1000V).
- Do not apply to uninsulated hazardous live conductors.
- Detection above 70V AC in Mode 1, or above 12V AC in Mode 2 is specified under "normal" conditions as detailed below. The tester may detect at a different threshold at different conditions, or may not detect at all unless:
 - The tip of the tester is within 0.25" (6 mm) of an AC voltage source radiating unimpeded.
 - The user is holding the body of the tester with his or her bare hand.
 - The user is standing on or connected to earth ground.
 - The air humidity is nominal (50% relative humidity – non-condensing).
 - The tester is held still.
- Always wear approved eye protection.
- Comply with local and national safety requirements.
- If this product is used in a manner not specified by the manufacturer, protection provided by the product may be affected.

CAUTION

- DO NOT** attempt to repair this tester. It contains no serviceable parts.
- DO NOT** expose tester to extremes in temperature or high humidity.

SYMBOLS ON TESTER

-  Warning – Risk of electric shock
-  Risk of danger. **Important information:** It is important that users of this tester read, understand, and follow all warnings, cautions, safety information, and instructions in this manual before operating or servicing this tester. Failure to follow instructions could result in death or serious injury.
-  Double insulated
-  Read instructions
-  **Conformité Européenne:** Conforms with European Economic Area directives.
-  **UKCA:** UK Conformity Assessment
-  This product has been independently tested by Intertek and meets applicable published standards.

CAT IV For measurements performed at the source of low-voltage installation and outside lines.

FEATURE DETAILS

- NCV Power On/Off Button
- Flashlight Power On/Off Button
- Power On/Mode LEDs
- Voltage Detection LEDs (Inside Tip)
- Non-Contact Tip
- Flashlight
- Pocket Clip
- O-ring Seal
- Battery Cap
- 2x AAA Batteries (Included)

OPERATING INSTRUCTIONS: SEE OTHER SIDE



CUSTOMER SERVICE / SERVICIO AL CLIENTE / SERVICE À LA CLIENTÈLE

KLEIN TOOLS, INC. 450 Bond Street, Lincolnshire, IL 60069 1-800-553-4676 customerservice@kleintools.com www.kleintools.com

Dual-Range Non-Contact Voltage Tester with Flashlight Prador de voltaje sin contacto de rango dual con linterna Testeur de tension sans contact à double lampe avec lampe de poche

ADVERTENCIAS

Para garantizar el funcionamiento y servicio seguros del probador, siga estas instrucciones. El incumplimiento de estas advertencias puede provocar lesiones graves o la muerte.

- Riesgo de choque eléctrico y quemaduras. El contacto con los circuitos activos podría provocar la muerte o lesiones graves.
- Tenga precaución con los voltajes superiores a 25 V CA, ya que podría existir riesgo de choque eléctrico.
- Un LED intermitente o fijo en la punta y la emisión de pitidos indican la presencia de voltaje. Aun cuando el instrumento no lo indique, es posible que haya voltaje.
- Antes y después de cada uso, verifique el funcionamiento realizando una prueba en un circuito activo que se encuentre dentro de la capacidad de esta unidad.
- Nunca suponga que los cables neutro y de puesta a tierra están desenergizados. Los neutros en circuitos derivados de cables de múltiples alambres pueden estar energizados aunque estén desconectados y deben volver a probarse antes de manipularlos.
- El probador **NO** detectará voltaje en las siguientes situaciones:
 - Si el cable está blindado.
 - Si el operador no está conectado a tierra o está aislado de alguna manera de una toma de tierra eficaz.
 - Si el voltaje es de DC.
- El probador **POSIBLEMENTE NO** detecte voltaje en las siguientes situaciones:
 - Si el usuario no sostiene el probador.
 - Si el usuario está aislado del probador mediante un guante u otro material.
 - Si el cable está parcialmente enterrado o en un conducto de metal conectado a tierra.
 - Si el probador se encuentra a cierta distancia de la fuente de voltaje.
 - Si el campo creado por la fuente de voltaje está bloqueado, amortiguado o sometido a interferencia de alguna otra manera.
 - Si la frecuencia de voltaje no es una onda sinusoidal perfecta entre 50 y 500 Hz.
 - Si el probador se encuentra fuera de las condiciones de funcionamiento (descritas en la sección Especificaciones).
- El funcionamiento puede verse afectado por diferencias en el diseño de las tomas y el tipo y espesor del aislamiento; el probador puede no ser compatible con algunos tipos de tomacorrientes estándar o inviolables.
- En condiciones de mucha luz, los indicadores visuales LED serán menos visibles.
- Al encenderse la unidad, se iluminará uno de los LED de "encendido" y una luz verde iluminará la punta. **NO UTILICE EL PRADOR A MENOS QUE UNO DE LOS LED DE "ENCENDIDO" ESTE ILUMINADO.**
- No use el probador si parece dañado o si no funciona correctamente. Si tiene dudas, reemplace el probador.
- No aplique un voltaje nominal mayor al indicado en el probador (1000 V).
- No utilice en conductores activos peligrosos sin aislamiento.
- La detección de más de 70 V CA en el modo 1 o de más de 12 V CA en el modo 2 se especifica en condiciones "normales" como se indica a continuación. El probador puede detectar voltaje en un umbral diferente, en diferentes condiciones, o puede no detectar voltaje en absoluto a menos que:
 - La punta del probador está dentro de 0,25" (6 mm) de una fuente de voltaje de CA que irradia sin impedimento.
 - El usuario sostiene el cuerpo del probador con la mano descubierta.
 - El usuario está parado sobre una toma de tierra o conectado a ella.
 - La humedad del aire es de valor nominal (50 % de humedad relativa, sin condensación).
 - El probador se sostiene firmemente para mantenerlo inmóvil.
- Siempre debe usar protección para los ojos aprobada.
- Cumpla con los requisitos locales y nacionales de seguridad.
- Si este producto se usa de una manera contraria a lo especificado por el fabricante, la protección proporcionada por el producto puede verse afectada.

PRECAUCIÓN

- NO** intente reparar el probador. Incluye piezas no reparables.
- NO** exponga el probador a condiciones de temperatura extrema o de humedad alta.

SÍMBOLOS DEL PRADOR

-  Advertencia: riesgo de choque eléctrico
-  Riesgo de peligro. **Información importante:** Es importante que el usuario de este probador lea, comprenda y respete todas las advertencias, precauciones, instrucciones e información de seguridad incluidas en este manual, antes de poner en funcionamiento el probador o de realizarle servicios de mantenimiento. No seguir estas instrucciones puede dar lugar a lesiones graves o mortales.
-  Doble aislamiento
-  Lea las instrucciones
-  **Conformité Européenne:** Cumple con las normas del Área Económica Europea.
-  **UKCA:** Conformidad evaluada por el Reino Unido
-  Este producto ha sido probado de manera independiente por Intertek y cumple con las normas publicadas vigentes.

CAT IV Para mediciones realizadas en la fuente de la instalación de bajo voltaje y líneas externas.

DETALLES DE LAS CARACTERÍSTICAS

- Botón de encendido y apagado "NCV"
- Botón de encendido y apagado del linterna
- LED de encendido/modo
- LED de detección de voltaje (en el interior de la punta)
- Punta para detección y medición sin contacto
- Linterna
- Clip de bolsillo
- Junta tórica
- Tapa del compartimento de baterías
- 2 baterías AAA (incluidas)

INSTRUCCIONES DE FUNCIONAMIENTO: VER EN EL REVERSO

AVERTISSEMENTS

Pour garantir une utilisation et un entretien sécuritaires du testeur, respectez ces consignes. Le non-respect de ces avertissements peut entraîner des blessures graves, voire la mort.

- Risque de choc électrique et de brûlures. Tout contact avec un circuit sous tension peut provoquer des blessures graves, voire la mort.
- Faites preuve de prudence lorsque vous travaillez avec des tensions supérieures à 25V c.a., en raison du risque de choc électrique.
- Un voyant DEL clignotant ou un voyant DEL illuminé de façon continue dans la pointe et un signal sonore indiquent la présence d'une tension. Même lorsqu'il n'y a pas de signal, une tension peut être présente.
- Avant et après chaque utilisation, vérifiez le fonctionnement de l'appareil sur un circuit dont vous connaissez l'état de fonctionnement se trouvant à proximité de l'unité.
- Ne supposez jamais que le fil de mise à la terre et le fil neutre sont hors tension. Les fils neutres des circuits de dérivation à câbles multiples peuvent être sous tension lorsqu'ils sont débranchés; il faut les retester avant de les manipuler.
- Le testeur **NE DETECTERA PAS** de tension si :
 - Le fil est blindé.
 - L'utilisateur n'est pas mis à la terre ou est isolé par une mise à la terre efficace.
 - La tension est une tension c.c.
- Le testeur **POURRAIT NE PAS** détecter de tension si :
 - L'utilisateur ne tient pas le testeur.
 - L'utilisateur est isolé du testeur à l'aide de gants ou d'autres matières.
 - Le fil est partiellement enterré ou se trouve dans un conduit métallique mis à la terre.
 - Le testeur est trop loin de la source de tension.
 - Le champ créé par la source de tension est bloqué, atténué ou perturbé.
 - La fréquence du courant n'est pas une onde sinusoïdale parfaite de 50 à 500 Hz.
 - Le testeur n'est pas utilisé dans les conditions de fonctionnement (définies dans la section Caractéristiques générales).
- L'utilisation pourrait être influencée par des différences dans la conception de la prise et dans l'épaisseur et le type de blindage: le testeur pourrait ne pas être compatible avec certains types de prises électriques standard ou inviolables.
- Dans des conditions de forte luminosité ambiante, les voyants DEL pourraient être moins visibles.
- Lorsque le testeur est mis sous tension, l'un des voyants DEL de mise sous tension s'allume et la pointe s'illumine en vert. **N'UTILISEZ PAS LE TESTEUR À MOINS QU'UN DES VOYANTS DEL DE MISE SOUS TENSION SOIT ALLUMÉ.**
- N'utilisez pas le testeur s'il semble être endommagé ou s'il ne fonctionne pas correctement. Dans le doute, remplacez le testeur.
- Évitez d'appliquer une tension supérieure à la tension nominale indiquée sur le testeur (1000 V).
- N'appliquez pas l'outil sur des conducteurs non isolés, sous tension et potentiellement dangereux.
- La détection d'une tension supérieure à 70 V c.a. en mode 1 ou supérieure à 12 V c.a. en mode 2 est définie dans les conditions « normales » mentionnées ci-dessous. Le testeur pourrait détecter la tension à partir d'un seuil différent, ou même ne rien détecter, lorsque les conditions sont différentes, sauf si :
 - La pointe du testeur se trouve à moins de 6 mm (0,25 po) d'une source de tension c.a. produisant un champ non atténué.
 - L'utilisateur tient le boîtier du testeur dans ses mains nues.
 - L'utilisateur est debout sur une surface mise à la terre ou est relié à la terre.
 - L'humidité de l'air est nominale (50 % d'humidité relative – sans condensation).
 - Le testeur est tenu immobile.
- Portez toujours une protection oculaire approuvée.
- Respectez les normes de sécurité locales et nationales.
- Si ce produit est utilisé d'une manière n'ayant pas été indiquée par le fabricant, la protection offerte par le produit pourrait être réduite.

MISES EN GARDE

- N'essayez PAS** de réparer ce testeur. Il ne contient aucune pièce pouvant être réparée.
- N'exposez PAS** ce produit aux températures extrêmes ou à une humidité élevée.

SYMBOLES SUR LE TESTEUR

-  Avertissement – Risque d'électrocution
-  Risque de danger. **Information importante :** Il est important que les utilisateurs de ce testeur lisent, comprennent et suivent tous les avertissements, mises en garde, information de sécurité et instructions donnés dans le présent guide avant de faire fonctionner ou de réparer ce testeur. Le non-respect pourrait entraîner des blessures graves, voire la mort.
-  Double isolation
-  Lire les instructions
-  **Conformité Européenne:** Conforme aux directives de l'Espace économique Européen.
-  **UKCA:** Évaluation de la conformité du Royaume-Uni
-  Ce produit a été testé de manière indépendante par Intertek et répond aux exigences des normes applicables.

CAT IV Pour des mesures prises à la source d'une installation à faible tension et des lignes extérieures.

CARACTÉRISTIQUES DÉTAILLÉES

- Bouton marche/arrêt NCV (test de tension sans contact)
- Bouton marche/arrêt du lampe de poche
- Voyants DEL de marche/mode
- Voyants DEL de détection de tension (dans la pointe)
- Pointe sans contact
- Lampe de poche
- Agrafe pour poche
- Joint torique
- Couvercle de piles
- 2 piles AAA (comprised)

INSTRUCTIONS D'UTILISATION : AU VERSO

ENGLISH

GENERAL SPECIFICATIONS

The Klein Tools NCVT3P is a dual-range non-contact voltage tester (NCVT) with flashlight. It can detect voltage from 70 to 1000V AC (Mode 1), or from 12 to 1000V AC (Mode 2) for low voltage and higher sensitivity.

- **Environment:** Indoor
- **Measurement Range: Mode 1:** 70 to 1000V AC **Mode 2:** 12 to 1000V AC
- **Frequency Range:** 50 to 500 Hz
- **Batteries:** 2× AAA 1.5V Alkaline
- **Operating and Storage Altitude:** 6562 ft. (2000 m)
- **Operating and Storage Temp:** 14° to 122°F (-10° to 50°C)
- **Relative Humidity:** <95% non-condensing
- **Dimensions:** 6.0" × 0.96" × 1.16" (152 × 24 × 29 mm)
- **Weight:** 2.5 oz. (72 g) including batteries
- **Pollution degree:** 2
- **Safety Rating:** CAT IV 1000V AC
- **Drop Protection:** 6.6 ft. (2 m)
- **Ingress Protection:** IP67
- **Standards:** EN61010-1, EN61010-2-030, EN61326-1, EN61326-2-2.
Conforms to UL STD. 61010-1, 61010-2-030
Certified to CSA STD. C22.2 No. 61010-1, 61010-2-030.



Specifications subject to change.

FUNCTION BUTTONS

NCV POWER ON/OFF BUTTON ①

To activate the Non-Contact Voltage Testing feature, press and release the NCV Power button ①. All LEDs will illuminate during self-test, then the tester will emit a single beep, one of the Power ON LEDs ③ will illuminate ③ indicating which NCVT mode is active (see OPERATING INSTRUCTIONS), and a green light will illuminate in the tip ④. To power-OFF the tester, press and hold the NCV Power button ①. The tester will emit a double beep.

NOTE: The tester will automatically power-OFF following 4 minutes of inactivity to conserve battery life.

FLASHLIGHT ON/OFF BUTTON ②

Press the Flashlight Power Button ② to turn on the flashlight. Press again to turn off the flashlight.

NOTE: The flashlight will automatically power-off after 20 minutes to conserve battery life.

OPERATING INSTRUCTIONS

SELECTING VOLTAGE TESTING MODE ②

NCVT3P can detect voltage in two distinct modes, defined by the voltage ranges to which the tester is sensitive. Mode 1 detects 70 to 1000V AC, Mode 2 detects 12 to 1000V AC. With the tester powered-ON, successive presses of the NCV Power-ON button ① will switch the tester between modes 1 and 2. The Power-ON indicator LED's ③ will indicate the currently active mode. The tester will power-ON in the mode that was most recently used.

CHECKING FOR THE PRESENCE OF AC VOLTAGE

1. Press NCV Power On/Off button. After performing a self-test, a green light will illuminate the tip when no voltage is detected.
2. Prior to use, test on a known live circuit to verify tester functionality.
3. Place tip of the tester ⑤ near AC voltage. If voltage is present, the unit will emit audible beeps and the LEDs in the tip ④ will illuminate:

Mode	Power-On LED Color	12 to 70V AC	>70 to 1000V AC
Mode 1 70 – 1000V Range	Red	No illumination, no sound	Red LED in tip ④ illuminated, continuous audible beep
Mode 2 12 – 1000V Range	Blue	Blue LED in tip ④ blinking, pulsing audible beep	Red LED in tip ④ illuminated, continuous audible beep

NOTE: In Mode 2, the tester is more sensitive to high voltage sources and electrically noisy environments. It is recommended to set the tester to operate in Mode 1 when expected voltages are above 70V AC.

SILENT OPERATION

To activate silent operation, power-ON by pressing and holding the NCV Power-ON button ① for more than 2 seconds. Power-ON in this manner each time silent operation is desired.

MAINTENANCE

BATTERY REPLACEMENT

When the battery is low, the unit will power-on with a blinking red LED ③; at this point the NCVT3P will disable the flashlight functionality to conserve battery function for voltage detection.

1. Unscrew the battery cap ⑨ and remove/recycle spent batteries.
2. Install two new AAA batteries. Note proper polarity.
3. Screw battery cap tightly to ensure a tight seal with the O-Ring ⑧.

CLEANING

Be sure tester is turned off and wipe with a clean, dry lint-free cloth. **Do not use abrasive cleaners or solvents.**

STORAGE

Remove batteries when not in use for prolonged period of time. Do not expose to high temperatures or humidity. After a period of storage in extreme conditions exceeding the limits mentioned in the General Specifications section, allow the tester to return to normal operating conditions before using.

FCC & IC COMPLIANCE

See this product's page at www.kleintools.com for FCC compliance information.
Canada ICES-003 (B) / NMB-003 (B)

DISPOSAL / RECYCLE

Do not place equipment and its accessories in the trash. Items must be properly disposed of in accordance with local regulations. Please see www.epa.gov/recycle for additional information.



ESPAÑOL

ESPECIFICACIONES GENERALES

El NCVT3P de Klein Tools es un probador de voltaje sin contacto (NCVT) de doble rango con linterna. El probador puede detectar voltajes de 70 a 1000 V CA (modo 1) o de 12 a 1000 V CA (modo 2) para un menor voltaje y mayor sensibilidad.

- **Entorno:** interior
- **Rango de medición: Modo 1:** 70 a 1000 V AC **Modo 2:** 12 a 1000 V CA
- **Rango de frecuencia:** 50 a 500 Hz
- **Baterías:** 2 baterías alcalinas AAA de 1,5 V
- **Altitud para correcto funcionamiento y almacenamiento:** 6562' (2000 m)
- **Temperatura de funcionamiento y almacenamiento:** 14° a 122°F (-10° a 50°C)
- **Humedad relativa:** <95 % sin condensación
- **Dimensiones:** 6,0" × 0,96" × 1,16" (152 × 24 × 29 mm)
- **Peso:** 2,5 oz (72 g) incluida la batería
- **Grado de contaminación:** 2
- **Clasificación de seguridad:** CAT IV 1000 V CA
- **Protección ante caídas:** 6,6' (2 m)
- **Protección contra el ingreso:** IP67
- **Normas:** EN61010-1, EN61010-2-030, EN61326-1, EN61326-2-2.
Cumple con las normas UL 61010-1, 61010-2-030
Certificado según las normas CSA C22.2 n.º 61010-1, 61010-2-030.



Especificaciones sujetas a cambios.

BOTONES DE FUNCIONES

BOTÓN DE ENCENDIDO Y APAGADO NCV ①

Para activar la función de prueba de voltaje sin contacto, presione y suelte el botón de encendido NCV ①. Durante la autoprueba se iluminarán todos los LED; posteriormente, el probador emitirá un solo pitido, uno de los LED de encendido ③ se iluminará ③ indicando cuál modo NCVT está activo (ver las INSTRUCCIONES DE FUNCIONAMIENTO) y una luz verde iluminará la punta ④. Para apagar el probador, mantenga presionado el botón de encendido NCV ①. El probador emitirá dos pitidos.

NOTA: El probador se apagará automáticamente después de 4 minutos de inactividad para preservar la vida útil de las baterías.

BOTÓN DE ENCENDIDO Y APAGADO DE LA LINTERNA ②

Presione el botón de encendido de la linterna ② para encenderla. Para apagarla, presione nuevamente el botón.

NOTA: Para conservar la vida útil de las baterías, la linterna se apagará automáticamente después de 20 minutos.

INSTRUCCIONES DE FUNCIONAMIENTO

SELECCIÓN DEL MODO DE PRUEBA DE VOLTAJE

El NCVT3P puede detectar voltaje en dos modos diferentes, definidos en función de los rangos de voltaje que el probador es capaz de detectar. El modo 1 detecta voltajes de 70 a 1000 V CA; el modo 2, voltajes de 12 a 1000 V CA. Si el probador está funcionando y se presiona varias veces el botón de encendido NCV ①, se alternará entre los modos 1 y 2. El LED indicador de encendido ③ señalará el modo activo. El probador se encenderá en el último modo que se haya utilizado.

VERIFICACIÓN DE PRESENCIA DE VOLTAJE CA

1. Presione el botón de encendido y apagado NCV. Después de realizar una autoprueba, una luz verde iluminará la punta cuando no se detecta ningún voltaje.
2. Antes de utilizar el probador, realice pruebas en un circuito activo para comprobar que funcione correctamente.
3. Coloque la punta del probador ⑤ cerca del voltaje CA. Si se detecta voltaje, la unidad emitirá pitidos y se encenderá un LED en la punta ④.

Modo	Color del LED de encendido	12 a 70 V CA	> 70 a 1000 V CA
Modo 1 Rango de 70 - 1000 V	Rojo	No hay ningún LED iluminado ni pitidos	LED rojo iluminado en la punta ④, pitido continuo
Modo 2 Rango de 12 - 1000 V	Azul	LED azul intermitente iluminado en la punta ④, pitido intermitente	LED rojo iluminado en la punta ④, pitido continuo

NOTA: En el modo 2, el probador es más sensible a las fuentes de alto voltaje y a los entornos con ruido eléctrico. Se recomienda configurar el probador para que funcione en el modo 1 cuando se esperen voltajes superiores a 70 V CA.

FUNCIONAMIENTO EN MODO SILENCIOSO

Para activar el modo silencioso, mantenga presionado el botón de encendido NCV ① durante más de 2 segundos. Encienda el probador de esta manera cada vez que desee hacerlo funcionar en modo silencioso.

MANTENIMIENTO

REEMPLAZO DE LAS BATERÍAS

Cuando las baterías tienen poca carga, la unidad se encenderá con un LED rojo intermitente ③; en este punto, el NCVT3P desactivará la funcionalidad de la linterna, con el fin de ahorrar batería para la función de detección de voltaje.

1. Desensrosque la tapa del compartimiento de las baterías ⑨, y retire y envíe las baterías agotadas a reciclaje.
2. Instale dos baterías AAA nuevas. Tenga en cuenta la polaridad correcta.
3. Enrosque la tapa del compartimiento de las baterías firmemente para garantizar un cierre estanco con la junta tórica ⑧.

LIMPIEZA

Asegúrese de que el probador esté apagado y límpielo con un paño limpio y seco que no deje pelusas. **No utilice solventes ni limpiadores abrasivos.**

ALMACENAMIENTO

Retire las baterías si no va a utilizar el instrumento durante un tiempo prolongado. No lo exponga a la humedad ni a altas temperaturas. Luego de un período de almacenamiento en condiciones extremas que sobrepasen los límites mencionados en la sección Especificaciones generales, deje que el probador vuelva a las condiciones de funcionamiento normales antes de utilizarlo.

CONFORMIDAD CON LA NORMATIVA FCC/IC

Puede leer la información sobre la normativa FCC para este producto en www.kleintools.com.

ICES-003 (B)/NMB-003 (B) de Canadá

ELIMINACIÓN/RECICLAJE

No arroje el equipo ni sus accesorios a la basura. Los elementos se deben desechos correctamente de acuerdo con las regulaciones locales. Visite www.epa.gov/recycle para obtener más información.



FRANÇAIS

CARACTÉRISTIQUES GÉNÉRALES

Le NCVT3P de Klein Tools est un testeur de tension sans contact à double échelle (TTSC) avec lampe de poche. Il peut détecter la présence d'une tension allant de 70 à 1000 V c.a. (mode 1) ou de 12 à 1000 V c.a. (mode 2) pour accroître la sensibilité afin de déceler une basse tension.

- **Environnement :** à l'intérieur
- **Plage de mesure :** mode 1 : 70 à 1000 V c.a. mode 2 : 12 à 1000 V c.a.
- **Plage de fréquences :** 50 à 500 Hz
- **Piles :** 2 piles alcalines AAA de 1,5 V
- **Altitude de fonctionnement et d'entreposage :** jusqu'à 2000 m (6562 pi)
- **Température de fonctionnement et d'entreposage :** -10 °C à 50 °C (14 °F à 122 °F)
- **Humidité relative :** < 95 % sans condensation
- **Dimensions :** 152 x 24 x 29 mm (6,0 x 0,96 x 1,16 po)
- **Poids :** 72 g (2,5 oz) en tenant compte des piles
- **Niveau de pollution :** 2
- **Cote de sécurité :** CAT IV 1000 V c.a.
- **Protection contre les chutes :** 2 m (6,6 pi)
- **Protection contre les infiltrations :** IP67
- **Normes :** EN61010-1, EN61010-2-030, EN61326-1, EN61326-2-2.
Conforme aux normes UL 61010-1, 61010-2-030
Certifié conforme aux normes CSA C22.2 n° 61010-1, 61010-2-030



Les caractéristiques techniques peuvent faire l'objet de modifications.

BOUTONS DE FONCTION

BOUTON NCV (TEST DE TENSION SANS CONTACT) ①

Pour activer la fonctionnalité de test de tension sans contact, appuyez sur le bouton NCV (test de tension sans contact) ①, puis relâchez-le. Tous les voyants DEL s'illumineront pendant l'autotest, puis le testeur émettra un seul signal sonore et l'un des voyants DEL de mise sous tension ③ s'allumera ③ pour indiquer lequel des deux modes du TTSC est activé (voir la section Instructions d'utilisation) et une lumière verte s'illuminera dans la pointe ④. Pour éteindre le testeur, appuyez sur le bouton NCV (test de tension sans contact) ① et maintenez-le enfoncé. Le testeur émettra un double signal sonore.

REMARQUE : Le testeur s'arrêtera automatiquement après 4 minutes d'inactivité pour préserver la charge de la pile.

BOUTON MARCHE/ARRÊT DE LA LAMPE DE POCHE ②

Appuyez sur le bouton marche/arrêt de la lampe de poche ② pour allumer la lampe de poche. Appuyez de nouveau pour éteindre la lampe de poche.

REMARQUE : Pour préserver la charge des piles, la lampe de poche s'éteint automatiquement après 20 minutes d'inactivité.

INSTRUCTIONS D'UTILISATION

SÉLECTION DU MODE DE TEST DE TENSION

Le NCVT3P peut détecter la présence d'une tension selon deux modes différents, qui sont définis par les plages de tension auxquelles le testeur est sensible. Le mode 1 détecte la présence d'une tension allant de 70 à 1000 V c.a. et le mode 2 la présence d'une tension allant de 12 à 1000 V c.a. Lorsque le testeur est mis sous tension, le fait d'appuyer de nouveau sur le bouton NCV (test de tension sans contact) ① permet de basculer entre le mode 1 et le mode 2. Le voyant DEL de mise sous tension ③ indique le mode actuellement activé. Le testeur est mis sous tension dans le dernier mode utilisé.

VÉRIFICATION DE LA PRÉSENCE D'UNE TENSION C.A.

1. Appuyez sur le bouton NCV (test de tension sans contact). Le testeur effectuera un autotest, puis la pointe s'illuminera en vert si aucune tension n'est détectée.
2. Avant l'utilisation, testez sur un circuit alimenté connu pour vérifier la fonctionnalité du testeur.
3. Placez la pointe du testeur ⑤ près d'une tension c.a. Si une tension est présente, il produit un signal sonore et les voyants DEL dans la pointe ④ s'illuminent :

Mode	Couleur du voyant DEL	12 à 70 V c.a.	> 70 à 1000 V c.a.
Mode 1 Plage de 70 à 1000 V	Rouge	Aucune lumière, aucun son	Voyant DEL rouge dans la pointe ④ allumé, signal sonore continu
Mode 2 Plage de 12 à 1000 V	Bleu	Voyant DEL bleu dans la pointe ④ clignotant, signal sonore pulsé	Voyant DEL rouge dans la pointe ④ allumé, signal sonore continu

REMARQUE : En mode 2, le testeur est plus sensible aux sources de tension élevée et aux environnements où des bruits électriques sont présents. Il est recommandé de régler le testeur pour qu'il fonctionne en mode 1 lorsque les tensions attendues sont supérieures à 70 V c.a.

FUNCTIONNEMENT SILENCIEUX

Pour activer le fonctionnement silencieux, appuyez sur le bouton NCV (test de tension sans contact) ① et tenez-le enfoncé pendant plus de 2 secondes. Procédez de cette façon chaque fois que vous désirez activer le fonctionnement silencieux.

ENTRETIEN

REEMPLACEMENT DES PILES

Lorsque les piles sont presque à plat, un voyant DEL rouge clignotant s'allume clignote ③; à ce stade, le NCVT3P désactivera la lampe de poche afin d'économiser l'énergie des piles pour la détection de tension.

1. Dévissez le couvercle de piles ⑨, puis retirez et recyclez les piles usagées.
2. Placez deux nouvelles piles AAA. Tenez compte de la polarité.
3. Vissez solidement le couvercle de piles pour assurer l'étanchéité avec le joint torique ⑧.

NETTOYAGE

Assurez-vous d'éteindre le testeur, puis essuyez-le à l'aide d'un linge non pelucheux propre. **N'utilisez pas de nettoyant abrasif ni de solvant.**

ENTREPOSAGE

Retirez les piles lorsque vous prévoyez ne pas utiliser le testeur pendant une longue période. N'exposez pas l'appareil à des températures ou à un taux d'humidité élevés. Après une période d'entreposage dans des conditions extrêmes (hors des limites mentionnées dans la section Caractéristiques générales), laissez le testeur revenir à des conditions d'utilisation normales avant de l'utiliser.

CONFORMITÉ FCC ET IC

Consultez la page de ce produit à l'adresse www.kleintools.com pour obtenir des renseignements sur la conformité à la Federal Communications Commission (FCC).
Canada ICES-003 (B) / NMB-003 (B)

MISE AU REBUT/RECYCLAGE

Ne mettez pas l'appareil et ses accessoires au rebut. Ces articles doivent être éliminés conformément aux règlements locaux. Pour de plus amples renseignements, consultez les site www.epa.gov/recycle.



⚠ WARNUNGEN

Beachten Sie die folgenden Anweisungen, um einen sicheren Betrieb und eine sichere Wartung des Geräts zu gewährleisten. Bei Nichtbeachtung dieser Warnungen können schwere bis lebensgefährliche Verletzungen verursacht werden.

- Stromschlag- und Verbrennungsgefahr. Ein Kontakt mit aktiven Stromkreisen kann zu schweren und lebensgefährlichen Verletzungen führen.
- Gehen Sie bei Spannungen über 25 V AC mit der gebotenen Vorsicht vor; es besteht Stromschlaggefahr.
- Eine blinkende LED oder eine dauerhaft leuchtende LED in der Spitze und Signaltöne zeigen das Anliegen von Spannung an. Allerdings kann auch ohne eine solche Anzeige Spannung vorhanden sein.
- Vergewissern Sie sich vor und nach jedem Einsatz des Spannungsprüfers, dass er funktionstüchtig ist, indem Sie ihn an einem bekanntermaßen spannungsführenden Stromkreis im Messbereich des Geräts prüfen.
- Gehen Sie niemals davon aus, dass Neutral- oder Erdleiter spannungslos sind. Neutralleiter in Stromkreisen mit mehreren Leitern können auch bei getrennter Verbindung noch unter Spannung stehen und sind erneut zu prüfen, bevor sie berührt werden können.
- Der Spannungsprüfer erkennt vorhandene Spannungen **NICHT**:
 - wenn die Leitung geschirmt ist
 - wenn der Bediener nicht geerdet oder von einer wirksamen Erdung isoliert ist
 - wenn es sich um Gleichspannung handelt
- Der Spannungsprüfer erkennt vorhandene Spannungen **EVENTUELL NICHT**:
 - wenn der Bediener den Spannungsprüfer nicht hält
 - wenn der Bediener durch einen Handschuh oder andere Materialien vom Spannungsprüfer isoliert ist
 - wenn die Leitung teilweise vergraben ist oder sich in einem geerdeten Installationsrohr aus Metall befindet
 - wenn der Spannungsprüfer von der Spannungsquelle Abstand hat
 - wenn das von der Spannungsquelle erzeugte Feld blockiert, abgeschwächt oder anderweitig gestört wird
 - wenn die Frequenz der Spannung keine perfekte Sinuswelle zwischen 50 und 500 Hz ist
 - wenn die Betriebsbedingungen des Spannungsprüfers nicht erfüllt sind (siehe technische Daten).
- Der Betrieb kann durch unterschiedliche Steckdosen und Isolierungsdicken und -typen beeinträchtigt werden. Der Spannungsprüfer ist möglicherweise nicht mit einigen Arten von Standard- oder manipulationssicheren Steckdosen kompatibel.
- In hellem Licht sind die LED-Anzeigen schlechter zu sehen.
- Wird er eingeschaltet, leuchtet eine der „Einschalt“-LEDs und die Spitze leuchtet grün. **VERWENDEN SIE DAS PRÜFERGÄT NUR, WENN EINE DER „EINSCHALT“-LEDs LEUCHTET.**
- Verwenden Sie den Spannungsprüfer nicht, wenn Beschädigungen oder vermeintliche Beschädigungen erkennbar sind. Im Zweifelsfall den Spannungsprüfer ersetzen.
- Legen Sie nicht mehr als die Nennspannung des Spannungsprüfers (1000 V) an.
- Wenden Sie das Gerät nicht an gefährlichen, unisolierten Leitern an.
- Eine Spannung über 70 V AC in Modus 1 oder über 12 V AC in Modus 2 wird unter „Normalbedingungen“ wie unten erläutert erkannt. Sind die folgenden Bedingungen nicht erfüllt, erkennt der Spannungsprüfer möglicherweise einen anderen Schwellenwert oder gar keine Spannung:
 - Die Spitze des Prüfgeräts befindet sich innerhalb eines Radius von 6 mm (0,25 Zoll) von einer ungehindert emittierenden Wechselspannungsquelle.
 - Die Hand des Bedieners hat direkten Hautkontakt mit dem Gehäuse des Spannungsprüfers.
 - Der Bediener steht auf dem Boden oder hat Verbindung zur Erdung.
 - Die Luftfeuchtigkeit ist im Normbereich (50 % relative Luftfeuchtigkeit – nicht kondensierend).
 - Der Spannungsprüfer wird still gehalten.
- Tragen Sie immer einen zugelassenen Augenschutz.
- Halten Sie die lokalen und nationalen Sicherheitsanforderungen ein.
- Wird das Produkt auf eine nicht vom Hersteller angegebene Art und Weise benutzt, kann dies den Schutz beeinträchtigen, den das Produkt bietet.

⚠ VORSICHT

- Versuchen Sie **NICHT**, diesen Spannungsprüfer zu reparieren. Er enthält keine wartbaren Teile.
- Setzen Sie den Spannungsprüfer **KEINEN** Extremtemperaturen und **KEINER** hohen Luftfeuchtigkeit aus.

SYMBOLE AUF DEM SPANNUNGSPRÜFER



Warnung – Stromschlaggefahr



Gefahr. **Wichtige Informationen:** Alle Benutzer dieses Spannungsprüfers müssen vor dessen Verwendung oder Wartung alle Warnungen, Vorsichtshinweise, Sicherheitsinformationen und Anweisungen in dieser Anleitung lesen, verstehen und befolgen. Eine Nichtbeachtung kann zu schweren und lebensgefährlichen Verletzungen führen.



Doppelt isoliert



Anweisungen lesen



EG-Kennzeichnung: Das Gerät entspricht den Richtlinien im europäischen Wirtschaftsraum.



UKCA: Konformitätsbewertung GB



Dieses Produkt wurde von Intertek unabhängig geprüft und entspricht den geltenden veröffentlichten Standards.



Für Messungen an der Quelle von Niederspannungsinstallationen und an Außenleitungen.

FUNKTIONSDetails

1. Ein-Ausschalttaste „NCV“
2. Ein-/Ausschalttaste der Taschenlampe
3. Einschalt-/Modus-LEDs
4. Spannungserkennungs-LEDs (Innenspitze)
5. Kontaktlose Spitze
6. Taschenlampe
7. Taschenclip
8. O-Ring-Dichtung
9. Batterieabdeckung
10. 2 x AAA-Batterien (beiliegend)

BETRIEBSANLEITUNG: SIEHE ANDERE SEITE

ALLGEMEINE TECHNISCHE DATEN

Der Klein Tools NCVT3P ist ein kontaktloser Spannungsprüfer (NCVT) mit zwei Messbereichen und Taschenlampe. Er kann Spannungen von 70 bis 1000 V AC (Modus 1) oder für Kleinspannungen und eine höhere Empfindlichkeit von 12 bis 1000 V AC (Modus 2) erkennt.

- **Einsatzumgebung:** Innenräume
- **Messbereich:** **Modus 1:** 70 bis 1000 V AC **Modus 2:** 12 bis 1000 V AC
- **Frequenzbereich:** 50 bis 500 Hz
- **Batterien:** 2x AAA 1,5 V Alkalibatterien
- **Höhe für Betrieb und Lagerung:** 2000 m (6562 Fuß)
- **Temperatur für Betrieb und Lagerung:** -10 °C bis 50 °C (14 °F bis 122 °F)
- **Relative Luftfeuchtigkeit:** < 95 % nicht kondensierend
- **Abmessungen:** 152 x 24 x 29 mm (6,0" x 0,96" x 1,16")
- **Gewicht:** 72 g (2,5 oz) einschließlich Batterien
- **Verunreinigungsgrad:** 2
- **Schutzeinstufung:** CAT IV 1000 V AC
- **Sturzschutz:** 2 m (6,6 Fuß)
- **IP-Code:** IP67
- **Standards:** EN61010-1, EN61010-2-030, EN61326-1, EN61326-2-2. **Entspricht** UL STD. 61010-1, 61010-2-030
- **Zertifiziert nach** CSA STD. C22.2 No. 61010-1, 61010-2-030.



Änderungen der technischen Daten vorbehalten.

FUNKTIONSTASTEN

EIN-AUSSCHALT-TASTE „NCV“ ①

Drücken Sie zum Einschalten der kontaktlosen Spannungsprüfungsfunktion die Einschalttaste „NCV“ ①. Während des Selbsttests leuchten alle LEDs, anschließend gibt das Prüfgerät einen einzelnen Signalton ab und eine der Einschalt-LEDs ③ leuchtet ③ und zeigt an, welcher NCTV-Modus aktiv ist (siehe BETRIEBSANLEITUNG). Zusätzlich leuchtet eine grüne Leuchte in der Spitze ④. Drücken und halten Sie Ausschalten des Prüfgeräts die Einschalttaste ①, NCV ①. Das Prüfgerät gibt zwei aufeinanderfolgende Signaltöne ab.

HINWEIS: Das Prüfgerät schaltet sich nach 4 Minuten Inaktivität automatisch aus, um die Batterie zu schonen.

EIN-/AUSSCHALT-TASTE DER TASCHENLAMPE ②

Drücken Sie die Ein-/Ausschalttaste der Taschenlampe ②, um die Taschenlampe einzuschalten. Drücken Sie sie erneut, um die Taschenlampe auszuschalten.

HINWEIS: Nach 20 Minuten wird die Taschenlampe zum Schonen der Batterien automatisch abgeschaltet.

BETRIEBSANLEITUNG

AUSWAHL DES SPANNUNGSPRÜF-MODUS ②

Der NCVT3P erkennt Spannung in zwei unterschiedlichen Modi, deren Definition sich nach den Spannungsbereichen richtet, die der Prüfer erkennt. Im Modus 1 werden 70 bis 1000 V AC erkannt, im Modus 2 12 bis 1000 V AC. Wenn der Prüfer eingeschaltet ist, wird durch mehrmaliges Drücken der Einschalttaste NCV ① zwischen den Modi 1 und 2 gewechselt. Die Einschalt-LEDs ③ zeigen den derzeit aktiven Modus an. Nach dem Einschalten befindet sich der Prüfer in dem Modus, in dem er zuletzt verwendet wurde.

PRÜFEN AUF WECHSELSpannung

1. Drücken Sie die Ein-Ausschalttaste „NCV“. Nach einem Selbsttest leuchtet eine grüne Leuchte an der Spitze, wenn keine Spannung erkannt wird.
2. Testen Sie den Spannungsprüfer vor dem Einsatz an einem bekanntermaßen aktiven Stromkreis, um sich zu vergewissern, dass er funktioniert.
3. Halten Sie die Spitze des Prüfgeräts ⑤ in die Nähe einer Wechselspannung. Wenn Spannung erkannt wird, werden Signaltöne abgegeben und die LEDs in der Spitze ④ leuchten auf:

Modus	Farbe der Einschalt-LED	12 bis 70 V AC	> 70 bis 1000 V AC
Modus 1 70 – 1000 V Bereich	Rot	Keine Leuchte, kein Ton	Rote LED an der Spitze ④ blinkt, durchgehender Signalton
Modus 2 12 – 1000 V Bereich	Blau	Blaue LED an der Spitze ④ blinkt, pulsierender Signalton	Rote LED an der Spitze ④ blinkt, durchgehender Signalton

HINWEIS: In Modus 2 ist der Prüfer empfindlicher für Hochspannungsquellen und Umgebungen mit elektrischen Interferenzen. Der Prüfer sollte in Modus 1 betrieben werden, wenn Spannungen über 70 V AC erwartet werden.

STUMMER BETRIEB

Zur Aktivierung des stummen Betriebs schalten Sie den Prüfer ein, indem Sie die Einschalttaste „NCV“ ① für mehr als 2 Sekunden gedrückt halten. Schalten Sie den Prüfer immer auf diese Weise ein, wenn Sie den stummen Betrieb verwenden möchten.

WARTUNG

BATTERIEWECHSEL

Wenn der Batteriestand niedrig ist, blinkt eine LED beim Einschalten des Geräts rot ③; die Taschenlampenfunktion des NCVT3P wird dann automatisch deaktiviert, damit mehr Batterieleistung für die Spannungserkennung zur Verfügung steht.

4. Drehen Sie die Batteriekappe ab ⑨ und entnehmen Sie die leeren Batterien und recyceln Sie diese.
5. Setzen Sie zwei neue AAA-Batterien ein. Beachten Sie die Polarität.
6. Drehen Sie die Batteriekappe wieder fest auf, um eine sichere Abdichtung durch den O-Ring zu gewährleisten ⑧.

REINIGUNG

Stellen Sie sicher, dass der Spannungsprüfer ausgeschaltet ist, und wischen Sie ihn mit einem sauberen, trockenen und faserfreien Tuch ab. **Verwenden Sie keine Scheuer- oder Lösungsmittel.**

LAGERUNG

Entnehmen Sie die Batterien, wenn das Prüfgerät über einen längeren Zeitraum nicht verwendet wird. Setzen Sie das Gerät keinen hohen Temperaturen oder Luftfeuchtigkeiten aus. Wurde der Prüfer einige Zeit unter extremen Bedingungen außerhalb der in den allgemeinen technischen Daten angegebenen Grenzwerte aufbewahrt, stellen Sie zunächst wieder normale Betriebsbedingungen her, bevor Sie diesen verwenden.

FCC- UND IC-KONFORMITÄT

Informationen zur FCC-Konformität finden Sie auf der Seite dieses Produkts unter www.kleintools.com.

Kanada ICES-003 (B) / NMB-003 (B)

ENTSORGUNG/RECYCLING



Entsorgen Sie das Gerät und sein Zubehör nicht über den Hausmüll. Gerät und Zubehör müssen den lokalen Vorschriften entsprechend entsorgt werden. Weitere Informationen finden Sie unter www.epa.gov/recycle.



KUNDENSERVICE

AVVERTENZE

Per garantire un funzionamento e un'assistenza sicuri del tester, seguire queste istruzioni. La mancata osservanza delle presenti avvertenze può causare gravi lesioni o morte.

- Rischio di scossa elettrica e bruciature. Il contatto con circuiti sotto tensione può causare morte o gravi lesioni.
- Prestare attenzione alle tensioni superiori a 25 V AC, in quanto potrebbe esistere un rischio di scossa.
- Un LED lampeggiante o un LED acceso fisso nel puntale e dei segnali acustici indicano la presenza di tensione. Potrebbe essere ancora presente una tensione anche qualora non vi siano indicazioni.
- Prima e dopo ogni utilizzo, verificare il funzionamento testando un circuito funzionante conosciuto che rientri nella gamma dell'unità.
- Non dare mai per scontato che i fili di neutro o di terra siano privi di tensione. I neutri dei circuiti derivati a più fili potrebbero rimanere sotto tensione anche quando vengono scollegati e devono essere nuovamente testati prima di essere manipolati.
- Il tester **NON** rileva la tensione nel caso in cui:
 - Il cavo è schermato.
 - L'operatore non è collegato a terra o è isolato in altro modo da una messa a terra efficace.
 - La tensione è continua.
- Il tester **POTREBBE NON** rilevare la tensione nel caso in cui:
 - L'utente non tiene in mano il tester.
 - L'utente è isolato dal tester mediante un guanto o altri materiali.
 - Il cavo è parzialmente interrato o in una canalina metallica messa a terra.
 - Il tester si trova a una certa distanza dalla sorgente di tensione.
 - Il campo creato dalla sorgente di tensione viene bloccato o smorzato o è presente un altro tipo di interferenza.
 - La frequenza della tensione non è un'onda sinusoidale perfetta compresa fra 50 e 500 Hz.
 - Il tester non rientra nelle condizioni di funzionamento (elencate nella sezione Specifiche).
- Il funzionamento potrebbe essere pregiudicato da differenze nel design della presa, nonché dallo spessore e dal tipo di isolamento; il tester potrebbe non essere compatibile con alcuni tipi di prese elettriche standard o resistenti alle manomissioni (TR).
- In condizioni di luce intensa, gli indicatori visivi a LED saranno meno visibili.
- Quando l'apparecchio viene acceso, uno dei LED "power-ON" si accende e sul puntale si accende una spia verde. **NON USARE IL TESTER A MENO CHE UNO DEI LED "POWER-ON" NON SIA ILLUMINATO.**
- Non utilizzare il tester se risulta danneggiato o non funziona correttamente. In caso di dubbio, sostituire il tester.
- Non applicare una tensione superiore a quella nominale indicata sul tester (1000 V).
- Non applicare a conduttori sotto tensione pericolosi non isolati.
- Il rilevamento di tensioni superiori a 70 V AC in modalità 1 o superiori a 12 V AC in modalità 2 è previsto in condizioni "normali", come illustrato di seguito. Il tester potrebbe effettuare il rilevamento a una soglia diversa a seconda delle condizioni, oppure potrebbe non effettuare alcun rilevamento, a meno che:
 - La punta del tester si trovi a meno di 0,25" (6 mm) da una sorgente di tensione AC che irradia senza ostacoli.
 - L'utente tenga il corpo del tester a mani nude.
 - L'utente si trovi sopra alla terra o vi sia collegato.
 - L'umidità dell'aria sia quella nominale (50% di umidità relativa senza condensa).
 - Il tester sia tenuto fermo.
- Indossare sempre una protezione per gli occhi approvata.
- Osservare i requisiti di sicurezza locali e nazionali.
- Se questo prodotto viene utilizzato in modo diverso da quello specificato dal produttore, la protezione da esso fornita potrebbe risultare compromessa.

PRECAUZIONE

- NON** cercare di riparare questo tester. Non contiene parti che possono essere riparate.
- NON** esporre il tester a temperature estreme o umidità elevata.

Tester di tensione senza contatto a doppia scala con torcia

SIMBOLI SUL TESTER



Avvertenza – Rischio di scossa elettrica



Rischio di pericolo. **Informazioni importanti:** È importante che gli utenti di questo tester leggano, comprendano e seguano tutte le avvertenze, le precauzioni, le informazioni di sicurezza e le istruzioni contenute in questo manuale prima di utilizzare o eseguire la manutenzione del tester. La mancata osservanza di tali indicazioni potrebbe causare gravi lesioni o morte.



Doppio isolamento



Leggere le istruzioni



Conformité Européenne:

Conforme alle direttive dello Spazio Economico Europeo.



UKCA: Valutazione della conformità del Regno Unito



Questo prodotto è stato testato in modo indipendente da Intertek e soddisfa gli standard pubblicati applicabili.

CAT IV

Per le misure eseguite alla fonte dell'impianto a bassa tensione e delle linee esterne.

DETTAGLI FUNZIONALITÀ

- Tasto di accensione/spegnimento NCV
- Tasto di accensione/spegnimento torcia
- LED accensione/modalità
- LED rilevamento tensione (all'interno del puntale)
- Puntale senza contatto
- Torcia
- Clip da tasca
- Guarnizione O-ring
- Coperchio vano batterie
- 2x batterie AAA (incluse)

ISTRUZIONI OPERATIVE: VEDERE DI SEGUITO

SPECIFICHE GENERALI

Klein Tools NCVT3P è un tester di tensione senza contatto a doppia scala (NCTV) con torcia. Può rilevare tensioni da 70 a 1000 V AC (modalità 1) o da 12 a 1000 V AC (modalità 2) per aumentare la sensibilità di rilevamento delle basse tensioni.

- Ambiente:** Interno
- Intervallo di misurazione:** **Modalità 1:** Da 70 a 1000 V AC
Modalità 2: Da 12 a 1000 V AC
- Gamma di frequenza:** Da 50 a 500 Hz
- Batterie:** 2x AAA 1,5 V alcaline
- Altitudine operativa e di stoccaggio:** 6562 ft (2000 m)
- Temperatura operativa e di stoccaggio:** Da 14 a 122 °F (da -10 a 50 °C)
- Umidità relativa:** <95% senza condensa
- Dimensioni:** 6,0" x 0,96" x 1,16" (152 x 24 x 29 mm)
- Peso:** 2,5 oz (72 g) batterie incluse
- Grado di inquinamento:** 2
- Classificazione di sicurezza:** CAT IV 1000 V AC
- Protezione dalla caduta:** 6,6 ft (2 m)
- Grado di protezione:** IP67
- Standard:** EN61010-1, EN61010-2-030, EN61326-1, EN61326-2-2.
- Conforme agli standard** UL STD. 61010-1, 61010-2-030
- Certificazione** CSA STD. C22.2 No. 61010-1, 61010-2-030.

Le specifiche sono soggette a modifiche.

TASTI FUNZIONE

TASTO DI ACCENSIONE/SPEGNIMENTO NCV ①

Per attivare la funzionalità di test della tensione senza contatto, premere e rilasciare il tasto di accensione NCV ①. Tutti i LED si accendono durante l'autotest, quindi il tester emette un singolo segnale acustico, uno dei LED di accensione ③ si accende ③ a indicare l'attivazione della modalità NCVT (vedere le ISTRUZIONI OPERATIVE) e nel puntale si accende una spia verde ④. Per spegnere il tester, tenere premuto il tasto di accensione NCV ①. Il tester emette un doppio segnale acustico.

NOTA: Il tester si spegne automaticamente dopo 4 minuti di inattività per preservare la durata della batteria.

TASTO DI ACCENSIONE/SPEGNIMENTO TORCIA ②

Per accendere la torcia, premere il tasto di accensione della torcia ②. Premere nuovamente il tasto per spegnere la torcia.

NOTA: La torcia si spegne automaticamente dopo 20 minuti di inattività per preservare la durata della batteria.

ISTRUZIONI OPERATIVE

SELEZIONE DELLA MODALITÀ DI TEST DELLA TENSIONE ②

L'NCVT3P può rilevare la tensione in due modalità distinte, definite dagli intervalli di tensione a cui il tester è sensibile. La modalità 1 rileva tensioni comprese fra 70 e 1000 V AC, la modalità 2 rileva tensioni comprese fra 12 e 1000 V AC. Con il tester acceso, premendo in successione il tasto di accensione NCV ① si passa ciclicamente fra le modalità 1 e 2. La spia di accensione ③ indica la modalità attualmente selezionata. Il tester si accende nella modalità utilizzata più di recente.

VERIFICA DELLA PRESENZA DI TENSIONE ALTERNATA

- Premere il tasto di accensione/spegnimento NCV. Dopo l'esecuzione dell'autotest, sul puntale si accende una spia verde se non viene rilevata alcuna tensione.
- Prima dell'uso, eseguire un test su un circuito sotto tensione noto per verificare la funzionalità del tester.
- Posizionare il puntale del tester ⑤ in prossimità della tensione AC. In presenza di tensione, l'unità emette un segnale acustico e i LED del puntale ④ si accendono:

Modalità	Colore LED accensione	Da 12 a 70 V AC	Da oltre 70 a 1000 V AC
Modalità 1 Intervallo fra 70 e 1000 V	Rosso	Nessuna accensione, nessun segnale acustico	LED rosso nel puntale ④ acceso, segnale acustico continuo
Modalità 2 Intervallo fra 12 e 1000 V	Blu	LED blu nel puntale ④ acceso, segnale acustico continuo	LED rosso nel puntale ④ acceso, segnale acustico continuo

NOTA: In modalità 2, il tester è più sensibile alle sorgenti di alta tensione e agli ambienti con molto rumore elettrico. Quando le tensioni previste sono superiori a 70 V AC, si consiglia di impostare il tester in modalità 1.

FUNZIONAMENTO SILENZIOSO

Per attivare il funzionamento silenzioso, accendere l'apparecchio tenendo premuto il tasto di accensione NCV ① per più di 2 secondi. Accendere in questo modo ogni volta che si desidera un funzionamento silenzioso.

MANUTENZIONE

SOSTITUZIONE DELLE BATTERIE

Quando la batteria è scarica, l'unità si accende con un LED rosso lampeggiante ③; a questo punto l'NCVT3P disattiva la funzionalità della torcia per risparmiare l'energia della batteria per il rilevamento della tensione.

- Svitare il coperchio vano batterie ⑨ e rimuovere e riciclare le batterie scariche.
- Installare due batterie AAA nuove. Osservare la corretta polarità.
- Avvitare a fondo il coperchio vano batterie per assicurare la tenuta dell'O-ring ⑧.

PULIZIA

Assicurarsi che il tester sia spento e pulirlo con un panno pulito e asciutto che non lasci pelucchi. **Non utilizzare detergenti abrasivi o solventi.**

CONSERVAZIONE

Quando il tester non viene utilizzato per un periodo di tempo prolungato, rimuovere le batterie. Non esporre a temperature o umidità elevate. Dopo un periodo di stoccaggio in condizioni estreme che superano i limiti indicati nella sezione Specifiche generali, lasciare che il tester torni alle normali condizioni operative prima di utilizzarlo.

CONFORMITÀ FCC E IC

Vedere la pagina prodotto all'indirizzo www.kleintools.com per informazioni in merito alla conformità FCC.
Canada ICES-003 (B) / NMB-003 (B)

SMALTIMENTO/RICICLO



Non gettare l'apparecchiatura e i suoi accessori nella spazzatura. Gli articoli devono essere smaltiti correttamente in conformità alle normative locali. Consultare www.epa.gov/recycle per maggiori informazioni.



SERVIZIO CLIENTI

KLEIN TOOLS, INC. 450 Bond Street, Lincolnshire, IL 60069 1-800-553-4676 customerservice@kleintools.com www.kleintools.com

